

Union proizvaja letno 1 mio. hl piva in bo proizvodnjo povečal kmalu na dvojno količino. Tako bo Union 25-krat večji kot pliberški Sorgendorf, ki pa bi lahko pomenil za Union pomembno postojanko v Avstriji.

nt

naš tednik

LETO XLIII. Številka 23 Cena 8,— šil. (10 din)
petek, 7. junija 1991

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

Bo Steirerbrau pustila Sorgen- dorf na suhem?

Ali bo Steirerbrau hotela izpustiti iz rok pivovarno v Sorgendorfu/Štihu? To je zdaj očitno bistveno vprašanje, saj sta zdaj stopila na plan vsaj dva interesenta, ki bi želela proizvajati v Sorgendorfu svoje pivo. To sta Union in kakor je slišati tudi Ottakringer.

Zelo konkretno se za pivovarno Sorgendorf/Štih zanima ljubljanska pivovarna Union, kjer so imeli pretekli teden prvi pogovor slovenski občinski odborniki.

Vsako leto 31. majnika se podaljša najemniška pogodba med posestnikom poslopja v Sorgendorfu grofom Thurnom in Steirerbrau. Letos pogodbe nista odpovedala ne grof Thurn in tudi ne Steirerbrau, kar bo gotovo storila 31. 5. 1992, saj ima v pogodbi zajamčeno pravico koristiti prostore pivovarne še eno leto. Šele 31. 5. 1992 bi bilo torej poslopje potem na razpolago — če bi bila Steirerbrau pripravljena, seveda tudi prej.

Pivovarna Union je sprejela pretekli terek na pogovor Klub slovenskih občinskih odbornikov, ki je seznanil vodstvo Uniona o možnosti prevzema pivovarne v Sorgendorfu/Štihu. Zanimanje Uniona za Sorgendorf je bilo načelno izraženo tudi pri tem pogovoru. Direktor Uniona Mitja Lavrič je dejal, da se Union zanima za avstrijski trg iz različnih ekonomskih razlogov. Iz tega vidika bi bil prevzem pivovarne v Sorgendorfu vsekakor zanimiv.

Klub slovenskih občinskih odbornikov je na pogovoru zastopal

pliberški občinski odbornik Jurij Mandl. Dejal je, da je za pliberško občino nujno ohraniti delovna mesta v Sorgendorfu. „Močno in gospodarsko zdravo podjetje kot je Union pa bi lahko zagotovilo delov-

na mesta dolgoročno,“ je izjavil Mandl, ki je še posebej opozoril, da je doslej obratovala pivovarna v Sorgendorfu z dobičkom (pribl. 7 mio. šilingov letno) in da je zaradi tega popolnoma nerazumljivo, da se je Steirerbrau odločila za zaprtje.

V prvi reakciji na pripravljenost Uniona, je pliberški župan mag. Raimund Grilc obljubil vso podporo s strani občine, ki bi veljala vsaki resni firmi. Mag. Grilc: „Vsak obrat je v naši občini dobrodošel, v tem primeru pa še posebej, ker bi z Unionom obdržali svojo pivovarno.“



Pliberški občinski odbornik Jurij Mandl, tajnik KSOO Bernard Sadovnik in globaški odbornik Hubert Dumpelnik (z desne) so imeli pogovor z vodstvom Uniona oz. direktorjem Mitjem Lavričem (tretji z leve). Na pogovoru je bil prisoten tudi glavni urednik NT Silvo Kumer. Naš tednik je pretekli teden dal pobudo za pogajanja z Unionom.

Kanalizacija načelno rešena

Vprašanje kanalizacije je načelno rešeno. Deželna občina Pliberk in fond za vodno gospodarstvo na Dunaju bi pokrili v bistvu največji del izdatkov. Letno pa bi stala kanalizacija potem pivovarno pribl. 800.000,— šilingov.

Podpora dežele

Deželni finančni referent Rauscher ima v predalu tudi že poseben seznam podpor za novega proizvajalca piva v Sorgendorfu. Ta pa očitno trenutno predvsem velja za Ottakringer, ki naj bi se tudi zanimal za pivovarno Sorgendorf/Štih. Isti seznam podpor bi seveda moral veljati tudi za Union.

Je znamka Schloß-Brau le grofova?

Znamka Schloß-Brau verjetno niti ni v posesti Steirerbrau. Ko je namreč po vojni Steirerbrau vzel v zakup pivovarno Sorgendorf od grofa Thurna, si v pogodbi ni zagotovila tudi odkupa znamke Schloß-Brau. Potemtakem bi o njej lahko razpolagal grof Thurn in jo zdaj dal naprej tudi novemu proizvajalcu v Sorgendorfu. Tako bi lahko naprej tekkel iz pivovarne tradicionalni pliberški Schloß-Brau.

S. K.

Kotmara vas: prizidek k ljudski šoli bo stal okoli 9 milijonov šilingov

Druga seja novega občinskega sveta je bila v torek, 25. majnika. Na sporedu je bilo devet točk. Najpomembnejši sta bili obračun za leto 1990 in prizidek k ljudski šoli. O seji nadzornega odbora je poročal predsednik Horst Moser (FPÖ) in poudaril, da je občinska uprava gospodarila varčno. Zadolžitev znaša 676,— šil. na osebo. Na podlagi poročila in razprave je občinski svet soglasno razrešil župana Huga Götzhaberja.

Prizidek k ljudski šoli bo stal po trenutnih izračunih ok. 9,3 mio. šilingov (načrtovanje 1990: 500.000,— šil., 1991: 4 mio., 1992: 4,8 mio.). Do srede letošnjega septembra naj bi bil grobi prizidek pod streho; do jeseni 1992 naj bi bil gotov. Oddana so bila tudi dela. Zidalo bo domače podjetje Jozi Pack iz Trabesinj (3.362.252,60 šil., najugodnejša ponudba). Tudi druga dela so bila oddana najugodnejšim podizvajalcem: tesarska dela — fa. Scheiflinger iz Špitala ob Dravi (416.700,—), izolacijska dela na strehi — fa. AZ-Bau, Beljak (147.594,—), kleparstvo — A.

Fleischmann, Celovec (61.912,80), krovstvo — Peschka, Št. Vid ob Glini (60.667,20), mizarstvo — Urabl, Celovec (523.741,20), ključavničarstvo — Stružnig, Einöde/Beljak (115.512,—), steklarstvo — Stružnig, Einöde/Beljak (143.640,—), tla — Sico-Intarsia, Beljak (402.226,20), keramične ploščice — Krainer, Beljak (235.128,—), zaščita proti sončni vročini — Starmann, Celovec (43.794,—), Pleskarska dela pa bodo še enkrat razpisali. Zastopnika občine v komisiji za prodajo zemljišč bosta Johann Perkonig, pd. Korat iz Kot-

mare vasi (ÖVP), in Josef Krassnig kot namestnik (SPÖ); v komisiji za prodajo zemljišč tujcem bo zastopal občino župan Hugo Götzhaber (SPÖ), nadomeščal ga bo Alfons Struger, pd. Malej z Ročice (ÖVP). V komisiji za lepšo vas bosta zastopala občino podžupan Bruno Buzzi (SPÖ) in Claudia Zwander (ÖVP) kot namestnica. Občinski svet je soglasno sprejel predlog, naj se očisti struga Kotmirškega potoka ali pa naj se zadeva uredi drugače, tako da kmetje in drugi lastniki zemljišč ne bodo trpeli nobene škode, potrdil je tudi zamenjavo nekega zemljišča in uredil dve personalni zadevi.

Uvodoma je župan obvestil občinski svet o raznih zadevah. Gasilci so znova za poveljnika izvolili Maksa Tschemernjaka, novi namestnik je Manfred Markowitz (doslej Johann Perkonig, pd. Korat). Na llovju bodo postavili semafor najpozneje do 15. avgusta letos.

Za zaključek je župan prebral vrsto predlogov. EL predlaga, naj občina pravočasno poskrbi za povečanje pokopališča in za ločevanje pokopaliških odpadkov.

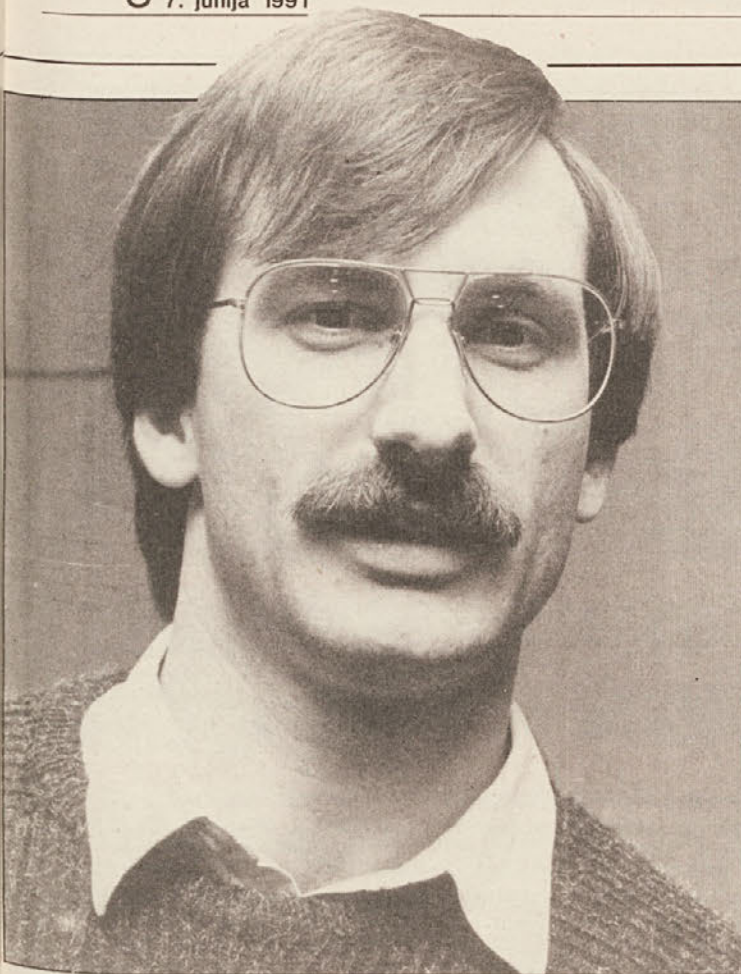
Pokazati kmetom, kako lahko preživijo na svojih kmetijah z alternativnim načinom kmetovanja, čeravno je morda na razpolago le majhna površina zemlje, je cilj soustanovitelja Kmečke izobraževalne skupnosti dipl. inž. Hanzija Mikla, ki si močno prizadeva za pozitiven razvoj kmetijstva na južnem Koroškem. Hanzi Mikl je sam kmet na Ločilu pri Brnci. Šolal se je na gimnaziji v Beljaku in je nato obiskoval Srednjo kmetijsko šolo v Solnogradu. Po tem šolanju so mu starši omogočili še študij agronomije na Dunaju, katerega je uspešno zaključil leta 1988. Med študijem je bil dve leti predsednik Visokošolske zveze. Po študiju je opravil civilno službo v Tinjah in je v tem času pripravil vse potrebno za ustanovitev Kmečke izobraževalne skupnosti. Kljub uspehom pa se je Hanzi Mikl iz ljubezni do domačega kraja in domače kmetije vrnil domov, kjer danes skupno s starši vodi kmetijo.

Naš tednik: Uspešno si zaključil študij agronomije na Dunaju. Prav gotovo si imel dobre možnosti, da bi se kje zaposlil in bil imel strokovno delovno mesto. Zakaj si se vseeno vrnil na Koroško in celo na domačo kmetijo?

DI Hanzi Mikl: Drži, da sem imel nekaj zanimivih in dobrih ponudb, da bi se zaposlil kje na Dunaju ali pa pri kakšni politični organizaciji. Kljub temu pa je bilo zame od vsega začetka jasno, da bom sicer še študiral, da pa se bom v doglednem času zopet vrnil domov, ker bom tu nekega dne prevzel kmetijo svojih staršev. Sicer sem prepričan, da bi gotovo več zaslužil, če bi svoje znanje in delo vložil kakšen drug poklic, kljub temu pa cenim boljše življenjsko kvaliteto, ki se mi nudi kot kmetu. Zame je delo na kmetiji izredno zanimivo, predvsem, ker je kmet lahko tudi kreativen in samostojen. Realne cilje je morda na svoji kmetiji lažje uresničiti kot pa v kakšnem podjetju, tako je dana tudi večja motivacija.

NT: Ali je vaša kmetija dovolj velika, da na njej lahko preživite kot polnopravni kmet?

DI Hanzi Mikl: Naša kmetija obsega okrog 40 ha zemlje in tako je mogoče brez problema preživeti, če se kaj naredi. Jasno pa je, da na kmetiji ni mogoče zaslužiti toliko kot s strokovnim delom v kakšnem drugem gospodarskem podjetju. Kljub temu sem prepričan, da lahko preživijo tudi kmet, ki ima na razpolago morda samo 2 ha kmetijske zemlje. To na primer



Hanzi Mikl: „Kmetijstvo je preveč zanimivo, da bi ga enostavno opustili“

bio-vrtnarstvom. Uspeh na kmetiji je v glavnem vedno odvisen od kreativnosti in angažiranosti kmeta samega. Prav zaradi tega se oseba, ki ne boji avstrijskega pristopa k Evropski gospodarski skupnosti, čeravno ga načelno odklanja.

NT: V okviru civilne službe si v Tinjah pripravil vse potrebno za ustanovitev Kmečke izobraževalne skupnosti. Zakaj je bila ta ustanova potrebna, če pa imajo kmetje Skupnost južnokoroških kmetov?

DI Hanzi Mikl: Skupnost južnokoroških kmetov je politično zastopstvo kmetov. Kmečka izobraževalna skupnost pa je nastala iz spoznanja, da je potrebno izboljšati ponudbo za naše kmete tudi na svetovalnem in izobraževalnem področju. Nesmisel bi bil, če bi drugi kaj napravili, in smo tako segli po samopomoči.

NT: Je bila torej ponudba Koroške kmetijske zbornice nezadovoljiva?

DI Hanzi Mikl: Sicer je ponudba Kmetijske zbornice še kar obsežna in dobra, kljub temu pa ni ustrezala

našim ciljem, ki smo jih imeli. Potrebna je bila dodatna ponudba za južnokoroški prostor, predvsem tudi na jezikovnem področju, seveda pa gre v glavnem tudi za strokovno izobrazbo naših kmetov in kmetic. Mislim, da so perspektive tega območja razmeroma dobre, predvsem zaradi klime, pa tudi dejstva, da je južna Koroška turistična dežela, govori zase. Prav v tem oziru mislim, da so naši kmetje še mnogo premalo izkoristili vse to.

NT: Kakšne cilje ste si torej zastavili za Kmečko izobraževalno skupnost?

DI Hanzi Mikl: V glavnem gre za izboljšanje gospodarskega in socialnega položaja južnokoroških kmetov in kmetic ter za ohranjanje in utrjevanje identitete slovenskih kmetov in kmetic.

NT: In kaj so delovna področja KIS?

DI Hanzi Mikl: Sprva so to posamezne prireditve, organizirane glede na potrebo, potem skušamo organizirati kmečke interesne skupnosti. Zastavili pa smo si tudi cilj, da izdelamo marketing — koncept za južno Koroško. Pomembno je

tudi sodelovanje Avstrije in Slovenije na kmetijskem področju, kjer pomagamo posredovati kontakte med avstrijskimi in slovenskimi ustanovami v smislu izmenjave izkušenj preko meje. Nadalje gre tudi za pomoč slovenskemu kmetijstvu v njegovem prenavljanju strukture.

Predvsem pa velja tudi izdelati regionalni koncept za južno Koroško, ki naj ne bi veljal za kmetijstvo, ampak tudi za druge sektorje. Predvsem pa hočemo prikazati našim kmetom, da pogostokrat niso potrebne večje investicije v kmetijske stroje, ampak, da je možno tudi na alternativni način doseči na kmetiji dober dohodek. Kmetje naj bi se začeli zavedati, da je v kmetijah ogromno skritega denarja pa tudi izgubljenega časa za določena dela.

NT: Gre torej za nove, alternativne načine kmetovanja, ki jih želiš približati verjetno še posebej mladim kmetom. Kakšne izkušnje imaš doslej v tej smeri med našimi kmeti?

DI Hanzi Mikl: Večje spremembe pri proizvodnji na kmetijah eventualno lahko povzročajo stalni generacijski konflikt, ki pa pravzaprav ni razumljiv. Mladim kmetom

24.079,—. K temu moramo dodati še brezplačni časovni prispevek sodelavcev Kmečke izobraževalne skupnosti.

NT: KIS torej deluje predvsem na izobraževalnem področju. Lansko leto je uspelo v kmetijski šoli v Goldbrunnhofu uvesti slovensščino kot prosti predmet. Misliš, da je to za slovensko kmečko mladino zadovoljiva rešitev?

DI Hanzi Mikl: Gotovo to za slovensko kmečko mladino ni zadovoljiva rešitev, je pa korak k izboljšanju trenutnega stanja. Kljub temu pa mislim, da ustanovitev dvojezične kmečke šole trenutno ni realna. Treba bi bilo morda razmišljati, da bi na Dvojezični trgovski akademiji uvedli tudi kmetijsko stroko, pri čemer pa bi bilo seveda izredno pomembno, da bi kmečka mladina imela tudi možnost izobrazbe v praksi, kar pa bo verjetno težko izvedljivo. Lahko pa si predstavljam, da bi potem morda mladi kmetje opravili kakšno leto prakse v Sloveniji.

NT: Kakšne osebne želje oziroma ambicije imaš za prihodnost?

DI Hanzi Mikl: Tečejo pogovori in pogajanja, da bi še v tem letu dobil poldnevno zaposlitev pri

Kmečki izobraževalni skupnosti. To pa preko Ministrstva oziroma Kmetijske zbornice. Predstavljam pa si, da bo odločitev v predsedstvu kmetijske zbornice iz taktičnih razlogov padla šele po kmečkozbornskih volitvah. Vsekakor pa želim tudi v bodoče opravljati delo na domači kmetiji.

NT: Nameravaš kandidirati pri prihodnjih kmečkozbornskih volitvah?

DI Hanzi Mikl: Seveda mi je Skupnost južnokoroških kmetov nekje ideološko najbližja. Lahko pa rečem, da pri prihodnjih volitvah ne bom kandidiral na enem izmed prvih mest, ker kot nastavljenec kmetijske zbornice ne bi mogel biti obenem tudi funkcionar v političnem zastopstvu kmetov.

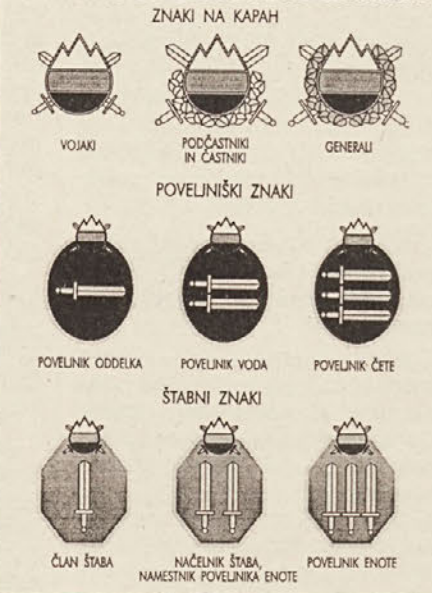
Sicer sem pa itak mnenja, da naj določeni aktivisti ne bi prevzemali po 20 funkcij, ampak da naj bi se le-te porazdelile na več ljudi, ki bi potem lahko tudi bolje opravljali svoje delo. Kmečki izobraževalni skupnosti pa želim, da bi pridobila čimveč angažiranih sodelavcev, ki bi potem lahko pomagali in svetovali našim kmetom.

NT: Hvala za pogovor.

Zaprisega prvih slovenskih vojakov



Čini mlade slovenske armade



V dveh vojaških učnih centrih Slovenije, na Igu pri Ljubljani in v Pekrah pri Mariboru, je v nedeljo zapriseglo prvih 280 vojakov slovenske armade, zaenkrat imenovane še Teritorialna obramba. Državni predsednik Kučan, ki je nagovoril mlade slovenske rekrute na Igu, je poudaril, da se slovenski vojak nikoli ne bo uril za napadanje in ubijanje, temveč za obrambo svoje domovine, kjer pa bo ostal neizprosno „mož jeklen“. Ob tem ni odveč pripomniti, da je varnostna služba mlade slovenske armade poskrbela za popolno varnost vojakov in njihovih svojcev iz katerekoli strani, tudi iz zraka.

Zlasti ganljiv je bil govor obrambnega ministra Janeza Janše, ki je mladim vojakom dejal, da prvič v zgodovini prisegajo svoji slovenski državi, saj so se morali vse doslej boriti le za tuje. Fantje v uniformah imajo za sabo štirinajst dni vojaških vaj, v kasarni pa bodo ostali sedem mesecev. Ko so podpisali slovesno prisego domovini in svojemu narodu, jih je pričakal bogat kulturni spored; prišli so svojci in dekleta, začelo se je ljudsko veselje.

Tadej Bratok

Radiše: Izšla je nova številka „Naša vas“

Te dni je izšla tretja številka „Naša vas“, katerega izdaja Slovensko prosvetno društvo na Radišah. Uredništvo posveča v tej številki posebno pozornost ljudem, ki so skoraj petdeset let ali pa celo več ostali zvesti domačemu društvu na Radišah. In sicer so to Šiman Wrulich, Tomi Lampichler, Mici Wrulich, Tomi Rogaunig, Hanzi Woschitz, Neči Lampichler in Eli Uschou-nig. Šiman Wrulich je bil dolgoletni pevovodja in vsak si lahko predstavlja, koliko domačinov je v teku zadnjih desetletij pelo v njegovem zboru in igralo v igralskih skupinah. Kot piše v spremni besedi časopisa Tomi Ogris so društveniki svojčas delovali v veselje ljudem. Tudi danes bi morda bilo pametno bolj razmišljati, kako naredimo komu veselje in manj o zavednosti, doslednosti, redu, pravici, zvestobi, zagriženosti, borbenosti in o še čem. Na ta način bi se morda domače govore in navede lažje ohranjevale.

V zanimivem listu pa lahko razberete tudi nekaj kronike radiškega prosvetnega društva. Na Radišah pa je še živo tudi



ljudsko pesništvo. Neži Schuschnig je ena izmed domačih pesnic, ki si zna poiskati prostor za minuto miru in za lastno ustvarjalnost. Take pesnike je pretirana skromnost doslej ovirala, da bi še drugim dali spoznati zakrite iskricke ljudskega ustvarjanja. Uredništvu radiškega lista pa je uspelo dobiti nekaj pesmi Nežije Schuschnig. Dve teh pesmic radi objavljamo tudi v našem listu.

Neži Schuschnig:

Pišem

Pišem, rišem, rišem, pišem,
včasih, oh, pa vse zabrišem,
ker sem morda že zaspana
ali druga žge me rana.

Kmetica sem in vsak ne ve,
da pišem tudi pesmice.
Vse, kar je, opravljam rada,
saj narava mi je draga.

Včasih, res, da obnemorem,
ko pa vsega res ne zmorem.
Kar dosti je teh opravil!
Nabrati moram si zdravil.

Kdaj le pišem, me sprašujejo,
hkrati pa še obrekujejo...
Oh, kdo popoln je že na svet
morda naravi ti, tvoj cvet?

Kdaj pišem jaz, kdaj pišeš ti?
To v duši moji pač zveni.
Odgovora še prav ne vem,
nekoč vam že povem, povem!

Slovenka sem

Slovenka sem, Slovenka bom,
dokler na svetu živa bom.

Zato me gonijo
tja čez Ljubelj.

Ah, pametni so, da je kej.

Kaj bom onkraj tam počela?
Bom menda tu živeti smela,
kjer zibelka mi tekla je,
kjer bratje moji so, sestre!

Pravijo, naj grem k čušam!
Jaz vse pozabiti skušam.
Le kaj je čuš, tega ne vem,
je moder, sivkast al' zelen?

Pa saj nemčur že vedel bo,
kakšna zver naj čuš bo to.
Živi v vodi? Morda je kit?
— On sigurno ve, on je zvit!

Nekoč so nas že izselili,
na tuje Slovence nas podili,
najraje nas bi vse pobili —
Bog se nas in njih usmili!

(* Neži Schuschnig, pd. Metavarca je kmetica v Spodnjih Rutah in izhaja iz Boštjanove hiše v Tucah.)

ČESTITAMO

90. rojstni dan bo slavil **Alois Müller** pd. Mlinarjev oče v Čirkovčah pri Pliberku, na Bistrici pa 82. rojstni dan Bogarjeva mama **Julijana Rudolf**. Ob tem visokem življenjskem prazniku vse najboljše, mnogo zdravja in osebnega zadovoljstva želijo člani društva upokojencev Pliberk.

Te dni je obhajal 60-letnico **Miha Pack**, pd. Krznar s Plešivca nad Kotmaro vasjo. Iskreno čestitamo in kličemo še na mnoga zdrava leta! Čestitkam se pridružuje tudi EL Kotmara vas.

70-letnico je obhajala gospa **Marija Kaki** iz Loga ob Vrbskem jezeru. Zvesti bralki Našega tednika iz srca čestitamo! Želimo ji še mnogo zdravih in zadovoljnih let v krogu družine!

5. junija je obhajal 70. rojstni dan in 35. obletnico službe cerkovnika **Tonej Amruš** iz Tešnje pri Št. Jakobu. Farani Št. Jakoba želijo vse najboljše, predvsem pa trdnega zdravja in božjega blagoslova! Čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.

Na Brnci je obhajala osebni praznik **Milica Galob**. Iskreno čestitamo!

Prav tako osebni praznik je v Celovcu praznovala **Marija Schwenner**. Vse najboljše!

Te dni obhaja Tončev oče, **Anton Grlic** iz Št. Jurija pri Libučah, svoj 91. rojstni dan in god. Želimo mu obilo zdravja in da bi ga Bog še dolgo ohranil med nami! Čestitkam njegovih hčera z družinami se pridružujeta tudi Naš tednik in MoPZ Kralj Matjaž.



V Celovcu je zadonela slovenska pesem

Pred kratkim so se na Novem trgu s pesmijo predstavili dijaki osnovnih šol v Celovcu. Med njimi je nastopil tudi 3. razred Mohorjeve ljudske šole, pod vodstvom Tatjane Tolmajer, ki je zapel tudi slovenske pesmi. Tako so dijaki in dijakinje Mohorjeve ljudske šole ponovno prikazali uspehe, katere dosega ta šola in so na ta način prispevali k boljšemu sožitju med slovensko in nemško govorečimi otroci v Celovcu.

Rojstni dan je obhajala **Milli Fric** iz Breznice pri Št. Jakobu. Društvo upokojencev iz Št. Jakobu želi obilo zdravja, osebnega zadovoljstva in še na mnoga leta!

59. rojstni dan praznuje **Franco Fugger** iz Svaten pri Področici. Vse najboljše, zlasti pa veliko zdravja in osebnega zadovoljstva!

Včeraj je slavila 65. rojstni dan **Pepi Koschier** iz Škofič. Ob tem lepem prazniku vse najboljše ter še mnogo zdravih in zadovoljnih let!

Društvo upokojencev Podjuna čestita za osebne praznike naslednjih članom: **Sonji Vrbinc** in **Ursuli Silan** iz Srej pri Škocijanu, **Antonju Žužku** iz Klopinja in **Johannu Micheuzu** iz Žitare vasi. Vse najboljše in še na mnoga, zdrava leta!

40-letnico skupnega življenja obhajata **Katarina** in **Sigi Piček** iz Semislavč. Ob tem lepem jubileju vse najboljše ter še mnogo srečnih in zdravih skupnih let!

V Globasnici je praznovala 61-letnico življenja **Angela Knas**. Vse najboljše in še na mnoga zdrava leta!

50-letnico življenja praznuje Vunčkov ata, **Jože Polesnig** iz Vogrč. Ob tem lepem jubileju vse najboljše, predvsem pa zdravja in osebnega zadovoljstva!

29. maja je slavila 50. rojstni dan **Marija Hütter** iz Bistrice pri Pliberku. Za jubilejni praznik vse najboljše in še na mnoga zdrava leta!

V Šmarjeti v Rožu je praznoval osebni praznik **Hanzi Kučnik**. Iskreno čestitamo!



Blagoslovitev cerkve Božjega groba na Humcu

Blagoslovitev na novo obnovljene romarske cerkve pri Božjem grobu na Humcu je bila pravi praznik za vso Podjuno. Pred svetiščem se je zbralo mnogo vernikov, da bi prisostvovali namestitvi križa na zvoniku.

Svoje veselje je pri slovesnem bogoslužju, ki ga je daroval krški škof dr. Egon Kappellari, ob končani zunanji obnovi romarske cerkve izrazil pliberški mestni župnik Alojzij Kulmesch. V svojem nagovoru je dejal, da je zdaj poskrbljeno, da se bo cerkev ohranila tudi poznejšim rodovom. Omenil je tudi poslanstvo povezovanja, ki ga ima ta cerkev že od nekdaj: na Humcu se počutita dva naroda kot eno srce in ena duša. Posebna zahvala je na ta dan veljala že rajnemu ravnatelju Valentinu Vavtiju, ki si je od vsega začetka zelo prizadeval za obnovo te romarske cerkve. Zaradi zaslug so bili še posebej omenjeni Jože Nachbar, Franc Juvan in Maks Freunig.

Govorniki so omenjali sožitje dveh narodov tudi z besedami v obeh deželnih jezikih. Pozdrav otrok krškemu škofu v zapeti in govorniki besedi (verz je napisal ravnatelj Herman Germ) je bil tako v slovenskem kot nemškem jeziku in prav tako so pevci iz podjunskih far zapeli škofu v pozdrav v obeh deželnih jezikih.

Pliberški župan mag. Raimund Grilc je v svojem zglednem dvojezičnem govoru dejal, da je blagoslovitev obnovljene humške cerkve „praznik, ki so ga s svojim sodelovanjem omogočili mnogi“. Za v prihodnje si je zaželel, da bi Humec še naprej ostal kraj srečanja obeh narodov. Jože

Nachbar je spregovoril v imenu ključarjev; Humec je označil kot biser Podjune ter izrazil veselje nad tem, da so bili v preteklih letih popravljene sledovi časa. Obnoviti ni bilo potrebno le strehe in zvonikov, ampak tudi fasado. Skoraj polovico potrebnega denarja je prispevala pliberška fara. Zahvalil se je tudi vsem tistim, ki so segli v žep in podprli to veliko delo. Njegova želja, da naj bi bil Humec tudi v bodoče „znamenje povezanosti romarjev iz vseh krajev“, gotovo ne bo ostala neuresničena.

Zastopnica pliberške mladine pa je prosila škofa, naj ne dopusti, da bi prišlo do kakih zarez v uspešno začetem mladinskem delu v Pliberku.

Prelepi dopustniški dnevi v Tinjah

Drevesa po naših vrtovih so že odcvetela. Tudi dopustniški dnevi v Tinjah so vse prehitro minili. Vsak, ki se je odzval vabilu, je bil zadovoljen, saj so nam Tinje nudile tudi skrbno izbran spored.

Že kar na materinski dan zvečer je bil spominski koncert v spomin pokojnega prof. Antona Dermota. Solopevka je bila njegova hči Jovita Weber-Dermota, na klavirju pa jo je spremljala njena mama Hilda Dermota.

Eno dopoldne je bil med nami dv. svet. dr. Valentin Inzko. Tema njegovega predavanja je bila Cerkev in koroški Slovenci. Za nas je bilo zelo zanimivo.

En dan nam je prijazen gospod kazal lepe dia-pozitive pod geslom „Kako narava slavi Boga“. Eno popoldne so prišli med nas seniorji iz Celovca, ki skupno plešejo enkrat na teden z gospo Knes in s sestro tako imenovane „Senioentänze“. Tudi nas so povabili zraven. Gostje so se med nami dobro počutili, kakor so sami rekli.

22. maja pa so nas obiskali Vaščani. Najprvo so zapeli pete litanije in še dve Marijini pesmi v kapeli.

Imeli smo tudi priložnost peljati se v Velikovec na Gallusov koncert. To je pa bilo res nekaj edinstvenega.

Med nas je prišla tudi dr. Marija Makarovič iz Ljubljane. Pokazala nam je lepe slike, katere je posnela ob svojem raziskovanju v Selah in med Selani. Prisluhnila je starejšim, ki so znali povedati kaj iz svojega življenja.

29. maja pa so nas rektor tinjskega Doma povabili na skupni izlet. Imeli smo lep dan. Sienčnikov avtobus nas je odpeljal ob 10. uri iz Tinj in prva postaja je bila Gospa Sveta. Tam so nam g. Kopeinig marsikaj povedali o tem Marijinem svetišču, ki je najstarejša Marijina božja pot Slovencev.

Pot smo nadaljevali v Št. Jurij ob jezeru. Tudi tam smo si ogledali cerkev. Tam smo imeli tudi skupno kosilo.

Šofer Franci nas je potem zapeljal

na sončne Radiše, kjer nas je že čakal tinjski Andrej.

En večer je imel tukaj koncert Kvartet Morbus iz Celovca. Urednica „Nedelje“ je imela predavanje na zadnji dan majnika o Mariji. Tako smo lepo zaključili majnik. Bolniška sestra Lenčka Kralj nam je povedala marsikaj zanimivega v svojem predavanju. Govorila je o strahu pred starostjo — o zaupanju med zdravnikom, bolniško sestro in bolnikom.

Lahko bi rekli, za poslovljni večer je prišel med nas ansambel Slovenija. Uživali smo ob narodni glasbi in pesmi. Gotovo je vsak v tinjskem programu našel kaj zase, kar ga je najbolj veselilo. Tisti, ki radi vržejo karte, so tudi prišli na svoj račun. Sprehodi po naravi, pesem in tudi skupna molitev so nas družili. Kot se v družinah z mnogimi otroki med seboj sami vzgajajo in pilijo, smo se tudi mi kot velika tinjska družina med seboj dobro razumeli in se drug od drugega veliko naučili. Srce vsake družine je mati. Srce tinjske družine pa je naša Majdi, ki nas je spremljala z ljubeznijo in potrpežljivostjo skozi te tedne. Povsod je bilo njeno čuječe oko. Bog naj ti poplača!

Navezali smo nova prijateljstva. Djekšani so res veseli ljudje. Zagrenjeni so se med nami razvedrili.

Zahvaljujemo se vodstvu Doma za tako dobro izpeljan program, našim kuharicam, Lonci in Metki, Eriki in tinjskim fantom, ter vsem, ki so skrbeli za nas, da smo se dobro počutili.

V novembru pa vabimo še druge, ki so osamljeni in se do sedaj še niso upali priti med nas, naj pridejo enkrat pogledat v Tinje. Ne bo jim žal!

HMR

Udeleženci
dopustniških dni v Tinjah



”

Ponosu na človeško delo in uspeh tehnike, zabvali ljudem, delavcem in vsem odgovornim, se za verne kristjane pridružuje še zabvala Bogu in prošnja za božje varstvo in blagoslov za vse, ki bodo potovali skozi ta predor.

“

Slovenski metropolit dr. Alojzij Šuštar

KARAVANŠKI PREDOR PREDAN V PROMET

Osem minut za pot v Evropo

„Sedaj se je pot od Jesenic do Beljaka skrajšala na vsega dobre pol ure,“ je ob otvoritvi 7864 metrov dolgega predora pod Karavankami vzkliknil jeseniški župan.

Zgodovina iskanj najbližje poti Slovenije v Evropo je dolga nekaj desetletij. Že v daljnem letu 1905 je bil domala na istem mestu kot sedaj cestni predor, zgrajen železniški tunel pod Karavankami. Takrat seveda niso poznali računalnikov, moderne tehnologije in številnih pripomočkov,

zato je gradnja terjala trideset človeških življenj.

Kot že rečeno, prvi pogovori o možnosti cestnega predora pod Karavankami segajo daleč nazaj. Do konkretnega meddržavnega sporazuma in podpisa pogodbe o gradnji predora na osi Hrušica-Področca pa je prišlo 15. sep-

tembra leta 1977, ko sta v hotelu Golf na Bledu avstrijski opolnomočeni minister Johann Josef Dengler in tedanji republiški sekretar za urbanizem Boris Mikoš dodala svoja podpisa.

Glavni namen predora pod Karavankami je najboljša in najprirodnejša povezava dveh prometnih sistemov v Evropi: Turške avtoceste in jugoslovanske ceste do makedonske Gevgelije. Celotna vsota denarja potrebna za realizacijo tega največjega projekta na cestni povezavi med Carigradom in Hamburgom je veljala

okrog 175 milijonov dolarjev. Ob tem je treba takoj pristaviti, da je republika Slovenija svoj del finančnih obveznosti v celoti poravnala sama, ter da v Karavanški predor preostala Jugoslavija ni vložila niti dinarja. To je bil nemara tudi razlog (poleg shizofrene politične situacije v Jugoslaviji), da se slavnostne otvoritve ni udeležil zvezni premier Ante Marković in temu posledično niti avstrijski kancler Vranitzky. Pač pa je na otvoritev mimo protokola prišel namestnik koroškega deželnega glavarja Christof Zernat-



to, ki je del svečanega nagovora prebral v izborni slovenščini, ter poleg najboljših želja Karavanškemu predoru zaželel Sloveniji vse dobro pri njenih prizadevanjih za osamosvojitve.

Briljantne tehnične podrobnosti

Kot rečeno, predor pod Karavankami je dolg 7.864 metrov. Gledano s slovenske strani, se iz smeri Jesenice še po stari cesti pripeljete do prvega platoja, kjer opravite obmejne formalnosti na jugoslovanski strani. Nekaj metrov naprej je že avstrijska obmejna postaja, kjer opravite še njihove obmejne formalnosti, nato sledi cestninska postaja, kjer je treba za osebni avtomobil odšteti 90 šilingov ali 200 dinarjev in nato ste v predoru. Promet znotraj obokane cevi kontrolira osemdeset televizijskih kamer. Vse ostale podrobnosti kot: prezračevanje, protipožarno javljanje, hitrost, telefonske povezave, osvetlitev — upravljata dva posebej programirana procesna računalnika v dveh kontrolnih sobah, ki izgledata kot notranjost letališkega kontrolnega stolpa.

In še nekaj zanimivosti: Karavanški predor je bojda prvi v Evropi, v katerem je mogoče na celotni trasi poslušati dva radijska programa: ORF in Radio Slovenija-val 202 skupaj s kodiranimi prometnimi poročili. Tla pre-

dora niso narejena iz asfalta, pač pa iz posebne svetle betonske mase, kar ima dva razloga: Svetlosiv beton odlično odbija svetlobo in so tako graditelji prištedili milijone luxov pri električni razsvetljavi, po drugi strani pa bi asfalt v primeru požara razvijal hudo strupene pline. Hitrost v predoru je omejena na 80 km na uro, največja propustnost vozil pa je 1700 na uro. Po sedanjih izračunih naj bi promet do leta 2000 narastel na 8000 vozil dnevno.

Leptoca pod Karavankami so gradili delavci Slovenija ceste tehnika iz Ljubljane ter firma Polensky & Zöllner iz Salzburga. Predor ima poleg vsega še posebne niše za klic v sili na vsakih 100 metrov, kjer so tudi aparati za gašenje požara in hidranti pod stalnim pritiskom. Znotraj so vgrajene odstavne ploščadi na vsakih 800 metrov in obračalne ploščadi, ki v nujnih primerih omogočajo vsem vozilom, ne glede na dolžino, vrnitev v državo, od koder so prišla.

„Ponosu na človeško delo in uspeh tehnike, zahvali ljudem, delavcem in vsem odgovornim, se za verne kristjane pridružuje še zahvala Bogu in prošnja za božje varstvo in blagoslov za vse, ki bodo potovali skozi ta predor,“ je dejal slovenski metropolit dr. Alojzij Šuštar in blagoslovil veličasten dosežek gradbincev Slovenije in Avstrije.

Slavnostni govornik, Lojze Peterle, predsednik slovenske vlade, pa je z njemu lastnim humorjem povedal, da je bil najlepši trenutek v predoru, ko sta si slovenski in avstrijski delavec skozi ozko odprtino podala roki in je zakročila steklenica brezcarinskih dajatev.

Tadej Bratok

Ob robu povedano

1. junija 1991 je Tauernautobahn AG vabila na otvoritev Karavanškega predora in avtoceste v Področco. Veliko ljudi od blizu in daleč se je temu povabilu odzvalo, da bi prisostvovalo temu zgodovinskemu dogodku. Že od 11.30 naprej je igrala godba na pihala tržne občine Št. Jakob. Ob 12. uri se je pričel uradni program s pesmijo pevskega zbora cestne uprave. Pozdravni govor je imel min. svetnik dr. Herbert Martinek, predsednik nadzornega odbora Tauernautobahn AG. Direktor predstojništva dipl. inž. Siegfried Müller, poslovodja ARGE Karavanški predor-sever, sta v svojih govorih orisala delo oziroma razvoj gradnje Karavanškega predora in avtoceste ter poudarila pomen tega predora in avtoceste, ki je s tem odprla nov svet in še tesnejšo povezavo z narodom sosedom in preko tega odprtja Evrope na Balkan. Sledila je pesem pevskega zbora cestne uprave, nato pa sta škofijski kancler dr. Frankl in superintendent mag. Herwig Sturm blagoslovila novi objekt.

Po govoru namestnika deželnega glavarja dr. Christofa Zernatta je sekcijski vodja min. svetnik dipl. inž. Wilhelm Kranzelmayer z Ministrstva za gospodarske zadeve predal uporabi uradno poslojpe.

Dr. Christof Zernatto, ki se je edini udeležil tega odprtja, je med drugim dejal, da tisti, ki danes niso bili pri otvoritvi prisotni, niso spoznali razsežnosti tega dogodka, ker avtocesta in Karavanški predor nimata samo evropskega pomena, marveč tudi regionalnega za prostor Alpe-Jadrana in za zблиžanje narodov.

Zanimivo je tudi, da se niti deželni glavar niti drugi deželni veljaki niso udeležili te prireditve, čeprav mnogokateri ne manjkajo pri raznih vaških veselicah in pri res nepomembnih prireditvah. Zglejda, da so se poskrili v mišjih luknjah, ker se ne ve, če bi njihova prisotnost morda zaprla pot v EG. Stavi se tudi vprašanje, če so se ti politiki zbal skupne poti v Evropo

tudi s Slovenijo. Ali pa so se zbal, da bi si z dotikom s slovensko roko zaprli pot v EG.

Tudi slovenski narod ima pravico do samoodločbe. Žalostno je, da se avstrijski politiki, še predno so sprejeti v EG, obnašajo kot pohlevni kužki oziroma hlapci.

Čeprav je imel ministrski predsednik Slovenije prof. Lojze Peterle istočasno tudi otvoritev Karavanškega predora na južni strani, si je vzel čas in se pripeljal na avstrijsko stran ter imel tukaj govor v slovenščini in nemščini. Prof. Lojze Peterle je v svojem govoru poudaril, da je prišel čas, ko so se Karavanke znižale in sta se s tem tudi zblížala oba naroda tu in onstran Karavank. Ker ni bilo članov avstrijske vlade, je slovenski ministrski predsednik segel v roko delavcu tržne občine Št. Jakob v Rožu gosposdu Jozeju Stickerju, pd. Sinčniku iz Št. Jakoba, ter njemu izrekel zahvalo Slovenije.

Ta poteza ministrskega predsednika je požela burno odobravanje občinstva; prof. Lojze Peterle si je tako pridobil mnogo simpatij, predvsem zaradi svojega naravnega nastopa. Po gostilnah v Št. Jakobu se je o tej ministrovski gesti mnogo razpravljalo in je naletelo na splošno odobravanje.

Ob 15. uri je bila sredi predora otvoritev; simbolično sta jo opravila generalni direktor kom. svet. dkfm. Karl Just od Tauernautobahn AG ter direktor dipl. trg. Andrej Levčnik od Republiške uprave za ceste. Trak sta prerezali botri za avstrijsko stran Waltraud Wagner ter za slovensko gospa Drolčeva.

Nato smo se z avtobusi prepeljali na južno stran predora, kjer nas je čakala zakuska; ni manjkalo žganja, vina, piva in celo vol je moral pustiti svoje življenje na ražnju. Tudi na naši strani je Tauernautobahn AG poskrbela za jed in pijačo.

Avtobusi so nato izmenoma prevažali ljudi na obe strani in s tem omogočili spoznavanje in navezovanje prijateljskih vezi na obeh straneh Karavank.

Mi.

Minulo nedeljo se je Slovenska gimnazija na tradicionalni šolski akademiji štiriintridesetič predstavila javnosti. Nepretrgana veriga pevskih, glasbenih in recitatorskih uspehov je prepričala ne le starše dijakov o uspehih, katere dosejajo njihovi otroci na tej šolski ustanovi, ampak tudi vrsto odličnih častnih gostov iz Koroške, Slovenije in Budyšina. Ministrski predsednik Slovenije Lojze Peterle je ob tej priložnosti povedal, da Slovenska gimnazija skrbi za široko obzorje, katerega pa ni možno razvijati brez korenin. Samo obzorje brez korenin mlademu človeku ne bi moglo dati samozavesti, da bi bil v družbi polnovreden partner. „Partner je samo tisti, ki ima svojo identiteto, svoje korenine,“ je dejal Lojze Peterle. Slovenska gimnazija daje svojim dijakom široko obzorje in široko kulturo in na ta način uspeva razvijati dobro sožitje v deželi.




S humorističnim prikazom v devetih evropskih jezikih so navdušili tako dijaki kot tudi profesorji številno publiko.

Dijaki Slovenske gimnazije prepričali na akademiji

„Partner je samo tisti, ki ima svojo identiteto“

Ravnatelj Slovenske gimnazije dr. Reginald Vospersnik je v svojih pozdravnih besedah pozval številno publiko in tudi vrsto častnih gostov, da se prepričajo, ali je Slovenska gimnazija dejansko geto ter ali je ta ustanova neuspešna s svojim vzgojno-izobraževalnim konceptom, kot je politika še pred kratkim očitala tej šolski ustanovi.

Gimnazijska mladina pa se odpira ne le kulturni in politični zgodovini, marveč tudi tegobam in lepotam sodobnega življenja. Ob hudih poplavah v Sloveniji je šolska skupnost na gimnaziji v najkrajšem času zbrala lepo vsoto denarja in ga je predala dvema družinama v Lučah. Pred kratkim pa je tragedija Kurdov odprla sočutna srca, tako da je uspelo predati avstrijskemu radiu največjo vsoto, ki je bila zbrana v koroških šolah. Prav zato je Vospersnik zastavil vprašanje: „Ali se mar tako vedejo samopašni getoiziranci?“

Dijaki Slovenske gimnazije pa odhajajo tudi v mednarodne šole — v Italijo, Anglijo, Francijo, Ameriko — in se vračajo obogateni. Tudi dijaki drugih šol radi prihajajo na obisk na Slovensko gimnazijo — tako iz Nemčije, Slovenije, Rusije in Italije. Mladina se radovoljno odpira tujim jezikom in drugim kulturam, kar je še posebna značilnost za Slovensko gimnazijo.

Lepe uspehe pa dosejajo gimnazijci tudi na področju športa, umetnosti in v literarnem delovanju. V okviru šolske akademije je ravn. Vospersnik predal drugošol-



V okviru šolske akademije je ravnatelj dr. R. Vospersnik čestital šolskemu nadzorniku dr. A. Feinigu, ki bo te dni praznoval svojo 60-letnico.



Šolska akademija je tudi letos privabila lepo število častnih gostov.

cu Romanu Kulniku iz Bilčovsa nagrado, katero je dosegel na področju likovne vzgoje pod mentorstvom mag. Loiskandl-Weiss.

K sodelovanju na akademiji pa so slovenski gimnazijci tokrat povabili tudi goste iz Budyšina in z Dunaja, s katerimi je Slovenska



Zastopnika dijakov Židovske gimnazije na Dunaju sta navdušila z recitacijo hebrejske pesmi.

gimnazija prijateljsko povezana.

Kot gostje pa so bili povabljeni tudi pevci iz Suhe in Žvabeka,



V pozdrav je zapel mešani mladinski zbor Slovenske gimnazije pod vodstvom mag. Stanka Polzerja.

katerih društvo je pred letom dni sklenilo z gimnazijo partnerstvo. Predsednik KPD „Drava“ iz Žvabeka Lenart Katz je v svojem govoru izrazil željo, da bi se prijateljski stiki med Slovensko gimnazijo in žvabeškim društvom ne pretrgali. Društvo si je zastavilo cilj, da bo čimveč otrok obiskovalo to šolsko ustanovo, od gimnazije pa društveniki pričakujejo, da bo vzgojila mladino ne le v razgledane, ampak tudi v aktivne kulturne delavce ter samozavestne sodeželane.

Dijaki Slovenske gimnazije so v zadnjih mesecih izvedli na Suhi in v Žvabeku tudi pomemben projekt, s katerim so nazorno pokazali resničnost in perspektive suške in žvabeške okolice. Rezultat tega projekta je tudi brošura, katero so dijaki ponujali na akademiji, in razstava o ledinskih imenih v suški občini,

katero je pripravil dr. Teodor Domej. Projekt so dijaki izvedli pod mentorstvom prof. Pinterja, Tehovnika, Vouka in dr. Domeja.

Vabilu na akademijo so se odzvali tudi dijaki in profesorji šentpeterske šole ter Dvojezične trgovske akademije.

Središčna točka letošnje akademije je bil humoristično naravnani prikaz devetih evropskih jezikov, ki jih ponuja predmetnik Slov. gimnazije. Pri tem je sodelovalo 18 profesorjev in okrog 150 dijakov. Z recitalom hebrejske pesmi pa sta zastopnika židovske gimnazije na Dunaju obogatila uspelo akademijo. Tako je prireditelj skušal ustvariti svetel smerokaz v strpnjšo Evropo, kjer naj bi imel vsak jezik, tudi najmanjši, svoje mesto.

Heidi Stingler

Nove domovine — nove tujine

V okviru letošnjih Dunajskih slavnostnih tednov je konec maja potekal tudi mednarodni simpozij Nove domovine — nove tujine. Na njem je sodelovalo več uveljavljenih strokovnjakov, na primer profesor sociologije na Svobodni univerzi v Berlinu Dietmar Kamper, bolgarska pisateljica Blaga Dimitrova in njena v Parizu znanstveno delujoča rojkinja Julia Kristeva, predsednik vlade češke federativne republike dr. Petr Pithart, madžarski literarni zgodovinar Laszlo Földényi, madridski profesor filozofije José Jimenez, beograjski univerzitetni profesor Zoran Djindjić in številni drugi. V ospredju simpozija z različno



PIŠE LEV DETELA

usmerjenimi predavanji in več ali manj filozofsko obarvanimi disputi je spet stala aktualna tema narodov in nacionalizmov v času vse bolj nujnega nadnacionalističnega vključevanja v združeno Evropo.

Ob tem je bil zanimiv referat slovenskega pisatelja Draga Jančarja (ki pa se prireditve osebnostni profesor Zoran Djindjić in številni drugi. V ospredju simpozija z različno

petosti in nesporazumi na narodnostnem in mednarodnem področju. Naslonil se je na misli iz Kleistove veseloigre „Razbiti vrč“ in poudaril, da si nauk te igre moramo vzeti k srcu, ko govorimo o starih nacionalizmih v novi Evropi, ki utegnejo razbiti ali pa so že razbili vrč komaj vzpostavljenega ravnovesja.

V zaključni in razgibani diskusiji je švicarski psihoanalitik in sedanji docent na univerzi v Frankfurtu na Maini dr. Mario Erdheim kritiziral abstraktni del debate na tem simpoziju. Upravičeno je menil, da je domovina vedno nekaj snovnega. Sestavljena je iz ljudi in njihovega jezika ter zgodovine, pa tudi tistega, kar te ljudi obdaja iz stavb, mest, cerkvá, gradov, polj, živali, gorá, vodá in gozdov.

Kafkov „Proces“ na odru bratislavskega eksperimentalnega kletnega gledališča „Korzo“

Slovaški avantgardistični režiser Roman Polák je poskrbel za šokantno inscenacijo romana znanega židovskega pisatelja Franza Kafke, ki ga je sam dramaturgiral.

Kafkovo temno parabelo o izpostavljenosti nezaščitenega posameznika sredi represivnih mehanizmov svetá je mladi slovaški režiser ujel v grozljivo svetlikanje morilskih ognjev nevarnega in absurdnega časa, sredi katerega grede posamezniki vedno znova v smrt.

Še vedno dokaj katoliško Bratislavo pri tej inscenaciji

vznemirja lascivnost, oziroma obsceniteta, ki je nakazana z izzivalno erotičnimi ženskimi liki. Pri tem pa je jasno, da je tudi to le del režiserjeve zelo jasne demonstracije, s katero je hotel pokazati problem nedolžnosti in krivde sredi peripetij 20. stoletja.

Režiser in dramaturg Polák je bistro uvidel, da je Kafkov prozni tekst „Proces“, ki ga je avstrijsko-židovski pisatelj iz Prage pisal v letih 1914 in 1915 (a je izšel šele po pisateljevi smrti), v bistvu niz večsmernih scenskih slik o absurdnosti

življenja. Glavni junak, očitno prokurist v neki banki, postane žrtev temne birokratsko-pravne mašinerije brez smisla za resnico in pravico.

Bratislavská inscenacija „Procesa“ se dogaja v podzemlju kletnega gledališča „Korzo“. Zanj je značilno suvereno in istočasno humoristično-ironično komentiranje Kafkove parafraze o nedolžnih žrtvah, ki gredo v nečistem svetu v smrt, a tudi dosledna temno-zavratna scena in intenzivna igra vseh glavnih, po večini mladih protagonistov.

ZAKLADNICA KOROŠKE

Deželna razstava Št. Pavel 1991

27. april - 27. oktober, vsak dan od 9. do 17. ure



900 let benediktinske opatije

PETEK, 7. junij
Koroški slikar — krajinar
Marko Pernhart.

SOBOTA, 8. junij
„Od pesmi do pesmi —
od srca do srca.“

NEDELJA, 9. junij
6.30—7.00 Dobro jutro
na Koroškem. — Duhov-
na misel (msgr. dr. Andrej
Kajžnik).
18.10—18.30: Dogodki in
odmevi.

PONED., 10. junij
„Ti si Peter skala in na
to skalo bom sezidal
svojo cerkev“ — Bisero-
mašnik Tomaž Holmar.

TOREK, 11. junij
Partnerski magazin.

SREDA, 12. junij
Glasbena sredo.
21.05—22.00
Lux Ragionis — Deželna
razstava v Št. Pavlu.

ČETRTEK, 13. junij
Rož — Podjuna —
Zila

Petek, 7. 6. 1991 Koroški slikar krajinar Marko Pernhart

Njegove edinstvene krajinske slike občudujemo v Koroški deželni galeriji v Celovcu in v Narodni galeriji v Ljubljani. Spomnimo se le njegove čudovite panorame Velikega Kleka, njegovih slik „Pogled z Gur proti Karavankam“, „Pogled na Celovec od Podkrnosa“, upodobitev Triglava in Mangarta. Najpomembnejši koroški slikar-krajinar iz prejšnjega stoletja Marko Pernhart, rojen leta 1824, je s svojim delom sodil v sam vrh tedanjega krajinarstva, ki je na precej realističen način upodabljalo zunanji svet. Njegove slike so dandanes ob vsej umetnosti, ki jih odlikuje, dragoceni dokumenti za vsakogar, ki si privoščijo nostalgichen pogled v preteklost. Marko Pernhart je umrl pred 120 leti. Spominski zapis o njem je pripravil Ivan Virnik.

Praznik Mladega roda
Fest des Mladen

9. 6. 1991
14.30

POKROVITELSTVO / DREHSCHUTZ
Zvezni minister dr. Rudolf Schöberl
Preds. DSS v. št. sv. Hugo Feltsch
Min. Rep. Slovenije za šolstvo
dr. Peter Vencelj

SLOVENSKA
GIMNAZIJA
Celovec/Klagenfurt

POSJILNICA-BANK
CELOVEC
Kreditbank Klagenfurt
9101 Klagenfurt / Celovec
9101 Klagenfurt / Celovec
9101 Klagenfurt / Celovec

SPORED:

- I. Kratka proslava ob 40-letnici šolskega in mladinskega glasila MLADI ROD**
- nastop „Mlade Podjune“ iz Pliberka; • misli ob prazniku; • pozdravi gostov;
 - kratki recitali iz koroške mladinske književnosti
- II. Srečanje otrok, staršev in učiteljev ob igri, petju in veselju**
- nogometni turnir (pričetek že pred proslavo; šole bodo prejele podroben raspis)
 - umetniška stena; • igre s padalom; • igre z žogo; • kviz o MLADEM RODU;
 - brkijanje; • glasba, petje in ples; • copranje in ročne spretnosti;
 - izdelava spominske pripone
- III. Veliko nagradno žrebanje**
- Udeležence in tiste, ki so sodelovali pri jubilejni nagradni križanki ob 40-letnici MLADEGA RODA, čakajo številne dragocene nagrade.
 - Žrebanje in potek prireditve bo snemala televizija.

Za šole, razrede ter skupine otrok, učiteljev in staršev bomo priskrbeli brezplačen prevoz v Celovec in nazaj. Prosimo za prijave. Na prireditvi bo poskrbljeno tudi za jedačo in pijačo po zmerni ceni.

CELOVEC

Slovenska prosvetna zveza in Mladinski dom vabita na kotalkarsko revijo „KRESNA NOČ“

Čas: v petek, 7. 6., ob 19.30
Kraj: v Mladinskem domu v Celovcu
Gostuje: KSD „Vipava“ iz Sovodenj

SVEČE

Igra
„POROKA CESARJA JANEZA“

Čas: v nedeljo, 9. 6., ob 19. uri
Kraj: pri Adamu v Svečah
Igrajo domači mladinci.

Nastopala bo tudi: INSTRUMENTALNA SKUPINA „Drava“ iz Žvabekal
Prireditelj: SPD „Kočna“ v Svečah

REBRCA

Krščanska kulturna zveza in Mladinski center na Rebrci sporočata, da bo letos **TEDEN MLADIH UMETNIKOV** od 29. julija do 3. avgusta 1991 v Mladinskem centru na Rebrci

CELOVEC

KULTURNO DRUŠTVO PRI JOKLNU
Društvo avstrijskih pisateljev
LITERARNO BRANJE — Štefka Vavti, Kristijan Močilnik in Egid Gstättnar berejo iz svojih del

Čas: v petek, 14. 6., ob 20.30

Lutkovna igrlica: „Zajček Dideldajček“ — igra lutkovno gledališče „Plava hiša“ iz Ljubljane
Čas: v nedeljo, 9. 6., ob 17. uri
Soprireditelj: Slovenska prosvetna zveza

KONCERT GALLUSOVH PESMI

Čas: v nedeljo, 16. junija, ob 14.30
Kraj: v Gospodinjki šoli v Št. Rupertu
Sodelujejo: Oktet SUHA; Godalni kvartet koroškega deželnega glasbenega društva; pevski krožek graških študentov; Instrumentalna skupina LIPA; Vokalna skupina LIPA
Prireditelj: Prosvetno društvo „LIPA“ Velikovec

Čas: v nedeljo, 23. 6., ob 14.30
Kraj: v cerkvi Božjega groba na Humcu
Sodelujejo: VIS „Lipa“ Velikovec, MePZ „Podjuna-Pliberk“, Oktet Suha, Godalni kvartet koroškega deželnega glasbenega društva, Pevski krožek „Graški študentje“
Prireditelja: PD „LIPA“ Velikovec in MePZ „Podjuna-Pliberk“

JEZIKOVNE POČITNICE

ponudba za otroke od 10. do 16. leta
NOVO MESTO od 14. 7. do 3. 8. 1991

„Jezikovne počitnice“, ki stanejo za tritedensko bivanje v Novem mestu šil. 3800,— (in potni stroški), nudijo:

- tri ure pouka dnevno (razen v soboto in nedeljo)
- skrbno izdelan učni program, prirojen potrebam otrok
- polno integracijo v vestno izbrano družino z otroki v isti starosti
- ves čas tečaja oskrbo in pomoč našega spremljevalca
- spoznavanje dežele in ljudi na kratkih izletih
- možnosti za šport in razvedrilo, srečanje z mladimi ljudmi

SODALITAS



Dom v
Tinjah

Telefon:
(0 42 39) 26 42
9121 Tinje

V četrtek, 13. junija, ob 19. uri
**PREDAVANJE: Vpliv zemeljskih in
vodnih žarkov na človeka**, nem.
Predavatelj: arh. dipl. inž. Paul Art-
mann, Dunaj

v petek, 14. junija, od 14.30 do 19. ure
**SEMINAR ZA PRAKTIČNO UVAJA-
NJE: „Kako pravilno uporabljati Sa-
notronski aparat?“** — „Ukrepi proti
nezdravim učinkom žarčnih con“,
nem.
Vodstvo: arh. dipl. inž. Paul Artmann,
Dunaj

od sobote, 15. junija, od 14.30 do ne-
delje, 16. junija, od 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON, nem.
Spremlja: Jože Kopeinig
Predavatelj: zdravnik, mati, duhovnik
v torek, 18. junija, ob 20. uri
Literarni večer: **KOROŠKA LIRIKA IN
PROZA**, nem.
Bere: Arno Patscheider

v četrtek, 20. junija, od 14. do 19. ure
**TEČAJ ZA SPRETNE ROKE: Slikanje
na steklo za napsne pripone**, nem.
Voditeljica: Erika Malle

od ponedeljka, 24. junija, ob 18. ure do
četrtka, 27. junija, do 13. ure
**DUHOVNE VAJE ZA DUHOVNIKE:
Duhovnik — Kristusov sodelavec**
Voditelj: p. Maksimilijan Klanjšek OFM

v ponedeljek, 24. junija, ob 20. uri
**DIA-predavanje z novjšim slikovnim
materialom:
10 let Medžugorje**, nem.
Predavatelj: žpk. msgr. dr. Kurt Knot-
zinger, Dunaj

v nedeljo, 30. junija
**Vožnja na ogled Pasijona
v Šmarjeto na Gradiščanskem
(za podjunske fare)**



Možji pevski
zbor SPO
Volentin
POLANŠEK
Kvartet barcov
ŠKARNIK
vabita na

KONCERT in PLES

v soboto, 8. junija 1991
ob 20. uri, v gostilni
KOVAC na OBIRSKEM



NAŠTEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž Grlic in osrednji tajnik mag. Marjan Pipp, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26.

Uredništvo: Silvo Kumer (glavni urednik), uredniki Heidi Stingler, Marijan Fera, Vincenc Gotthardt, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26. **NAŠ TEDNIK** izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec; telefon: uredništva, uprave in oglašnega oddelka 04 63 / 51 25 26-0.

Naš zastopnik za Jugoslavijo: ADIT, Glonarjeva 8, 61000 Ljubljana, tel.: 061 / 32 97 61.

Letna naročnina: Avstrija 350,— šil., Jugoslavija 900,— Din., ostalo inozemstvo 550,— (800,— šil. zračna pošta), posamezna številka 8,— šil. (20,— Din.).

GRADEC

SLOVENSKI PRAZNIK

Čas: v četrtek, 6. 6. 1991, ob 20. uri
Kraj: UNI-mensa
Nastopajo: Janko Messner, Jani Oswald, film „Tevžej“, Lačni Franc, Bruji
Prireditelj: Klub slovenskih študentov in študentk v Gradcu

RADIŠE

POSOJILNICA-BANK Celovec, registrirana na zadruga z omejenim jamstvom vabi vse svoje člane na
REDNI OBČNI ZBOR
Čas: v petek, 7. junija 1991, ob 18. uri
Kraj: v kulturnem domu na Radišah
Upravni in nadzorni odbor

VEČER SLOVENSKE PESMI IN FOLKLORE

Čas: v soboto, 8. 6., ob 20. uri
Kraj: v kulturnem domu na Radišah
Gostuje: mešani pevski zbor in folklorna skupina „Avgust Pavel“ iz Gornjega senika, Madžarska
Prireditelj: Slovenski prosvetno društvo „Radiše“

DOBRLA VAS

KONCERT
Čas: v nedeljo, 9. 6. 1991, ob 15. uri
Kraj: v kulturnem domu v Dobrli vasi
Nastopata: MePZ „Stanko Premrl“ iz Podnanosa v Sloveniji, MePZ „Srce“ iz Dobrle vasi
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Srce“ v Dobrli vasi

ŽELEZNA KAPLA

KONCERT ob 400-LETNICI SMRTI „JACOBUS GALLUSA“
Čas: v soboto, 15. 6. 1991, ob 20. uri
Kraj: v farni cerkvi v Železni Kapli
Nastopa akademski pevski zbor „Tone Tomšič“ iz Ljubljane.

CELOVEC

JAVNI NASTOPI GLASBENE ŠOLE: oddelek Mladinski dom
12. 6. 1991, ob 19.30

Srečanje Glasbene šole na Koroškem in Glasbene šole Slovenj Gradec bo 8. 6. 1991 ob 18. uri pri Brezniku v Pliberku.

ŠT. JAKOB V ROŽU

KULTURNA PRIREDITEV Z DRUŽABNIM SREČANJEM
Čas: 16. junija, ob 14. uri
Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu
Nastopajo: Obirski ženski oktet, folklorna skupina iz Globasnice
Prireditelj: Društvo upokojencev Št. Jakob

OBIRSKO

VX. KEGLJANJE na naravnem kegljišču pri JEREBU na Obirskem
v petek, 21. 6., od 16. do 21. ure
v soboto, 22. 6., od 16. do 21. ure
v nedeljo, 23. 6., od 10. do 20. ure
FINALE
Ženske kegljajo v svoji skupini
1. nagrada: šil. 2000,—
2. nagrada: šil. 1000,—
3. nagrada: šil. 500,—
in še več lepih nagrad!
Prireditelj: Alpski klub „Obir“ na Obirskem

ŽITARA VAS

FOLKLORNI VEČER
Čas: v soboto, 8. junija, ob 20. uri
Kraj: v ljudski šoli v Žitari vasi
Folklorna skupina „Trta“ se bo predstavila s celotnim programom
Prvič bodo predstavljeni Prekmurski plesi.
Sodeluje Moški pevski zbor „Trta“ Žitara vas
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo „Trta“ Žitara vas

AKADEMIJA

Čas in kraj: v soboto, 15. 6., ob 20. uri, v gostilni Hafner (Zgornja vas)
Sodelujejo: Dijaki Slov. gimnazije in skupine KPD „Drava“ iz Žvabeka
Prireditelj: KPD „Drava“ Žvabek in
Zvezna gimnazija za Slovence v Celovcu

Slovensko šolsko društvo v Celovcu

RAZPISUJE

Delovno mesto vzgojiteljice/vzgojitelja oz. pomočnice/pomočnika v otroškem vrtcu v Škoficah.

Pogoji: znanje slovenščine in nemščine, pripravljenost za kreativno delo z otroki
Pričetek službe: 15. sept. 1991

Delovno mesto kuharice v otroškem vrtcu v Št. Primožu (občina Škocijan)

Pogoji: znanje slovenščine in nemščine, organizacijska sposobnost za vodenje kuhinje in drugih gospodinjinskih opravil v vrtcu
Pričetek službe: 1. sept. 1991

Interesenti naj se čimprej javijo (osebno oz. po telefonu na sedežu Slov. šolskega društva, Mikschallee 4, 9020 Celovec, tel. (0463) 35651

UGRIZNI

... če Te veseli delo z mladimi,
... če iščeš odgovorno nalogo,
... če Ti je evangelij življenjsko vodilo,
... če imaš svojo materinščino rada,
... če si se že izučil-a poklica ali konča-a srednjo šolo,
... če vztrajaš, če Ti prvič kaj ne uspe ...

potem imaš veliko vrlin, ki Te usposabljaajo za

delovno mesto tajnice/tajnika Katoliške mladine

ki bi ga lahko nastopil-a 1. 9. 91
Če se za delo zanimaš, napiši prošnjo, priloži spričevalo, življenjepis in odpošlji do 30. junija na naslov:

Katoliški delovni odbor
Viktringer Ring 26, 9020 Celovec

Če vas zanima ravnanje politične policije s Cerkvijo na Slovenskem, tajni policijski dokumenti, zmontirani duhovniški procesi, policijski dosje škofa Rožmana, kako je oblast razbijala slovensko Cerkve in v njej organizirala ovađuško mrežo, potem naročite knjigo

Ljerkca Bizilj: „CERKEV V POLICIJSKIH ARHIVIH“

Naslov: L. Bizilj, Zg. Gameljne 4, 61211 Ljubljana
ali popoldne po telefonu: 0038 61 55 56 49



GLAS IZ CELOVCA

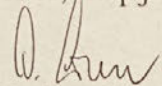
Iščemo sodelavce(-ke)


Smo najstarejša koroška in najstarejša slovenska založba s sedežem v Celovcu in zastopstvom v Ljubljani ter 140-letno tradicijo

in iščemo vsestranskega, kreativnega urednika, ki naj bi dopolnil naš navdušeni team. Združitev dijaških domov zahteva tudi spremembe v Modestovem domu: iščemo kuharja(-ico) v izkušnjo in pomočnico za delo v kuhinji in čiščenje; s celoletno zaposlitvijo.

Prijetno domače vzdrušje, solidne plače. Znanje obeh deželnih jezikov je potrebno, vstop je možen takoj!

Oglasite se čimprej!


dr. Anton Koren
direktor Mohorjeve družbe
Celovec, Viktringer Ring 26

 Mohorjeva povezuje rojake preko vseh meja!

Pisma bralcev

Nesprejemljivo pisanje!

V 22. številki Našega tednika, ki je izšla 31. 5. 1991, je prispevek, ki naj bi bil poročilo o Mladinskem dnevu. Dejansko je „jubilejni Mladinski dan Katoliške mladine“ služil piscu le za „razmišljanje, kakšen je bil (Mladinski dan) včasih“.

Bolj ali manj spretno je po besedi-lu natrosil svoje sodbe, npr.: „odmev je bil tudi tokrat bolj slab“, „mladina bo morala biti še bolj aktivna“, „potem, tako smo prepričani, bo tudi Mladinski dan spet bolj uspešen“.

Kajpada ima pisec vso svobodo in vso pravico pisati, če mu časopis objavi, karkoli. Ta svoboda ima svoje meje, če uredništvo prispevek priobči pod naslovom „reportaža“. O dogajanju na letošnjem Mladinskem dnevu iz prispevka nisem izvedel niti tega, kar je bilo že poprej napovedano v sporedu. Zato se vprašujem, ali je bil pisec na prireditvi, o kateri naj bi poročal, sploh prisoten.

Če se je srečalo „okoli 300 mladincev iz Koroške, Argentine, Trsta in Slovenije“, bi bilo pač zanimivo brati to ali drugo mnenje katerega teh mladit. Na sporedu je bil govorniški natečaj in v govorih je bilo mnogo izpovedi in sporočil mladit, namenjenih javnosti ...

Ko je pisec že tako radodaren z nasveti, ki jih je organiziral v prispevku, bo morda še sam sprejel nasvet, da bi manj govorili o mladini in več govorili z njo!

Janko Merkač,
tajnik Katoliškega delovnega odbora

Spoštovane gospe, spoštovani gospodje!

V resoluciji, naslovljeni na škofa, ki je bila objavljena v koroških slovenskih časopisih, ste razpravljali o cerkvenem življenju v koroški dvojezični fari Št. Lenart pri sedmih studencih.

Brezdvomno se škofijski ordinariat zaveda, da je Št. Lenart pri sedmih studencih dvojezična fara in da je potrebno upoštevati pravice tam živečih slovenskih kristjanov. Kot je znano, je škofijski ordinariat v podobnih primerih odklonil kratenje teh pravic, čeprav se je o tem mnogo razpravljalo.

Pravična rešitev tega navzrkija v Št. Lenartu pri sedmih studencih je naloga tistih, ki so po cerkvenem pravu za to pristojni. To je še posebej tamkajšnji župnijski svet. Škofijski ordinariat se že dalj časa pogovarja o tem z vsemi za to odgovornimi. Skorajšnja rešitev je mogoča, če se bodo vsi prizadeti posluževali pravičnega in odkritosrčnega postopanja, ki se je, na žalost, do sedaj že večkrat kršilo.

Lepo pozdravlja
dr. Egon Kapellari, škof

CAMPING-ROŽ

IŠČE za sezono 1991
2 servirki (z inkaso)
3 pomočnice za teko (Thekenkraft)
1 prodajalko za sladoled
Telefon: (04226) 246

Vratar Rus nepremagljiv

Vsa zbranost
usmerjena v tekmo
proti Grebinju

Železna Kapla — Pokrče 2:0 (0:0)
Železna Kapla: Rus 5, Grubelnik 5 (75, Rozman 0), Užnik 4, Kaschnik 4, Köck 5, Šporn 4, Preschern 5 (85, Jerlich 0), Germadnik 4, Jenschatz 4, Kuchar 4
Železna Kapla: 50 gledalcev
Sodnik: Fischer (zelo dober)
Strelca: Grubelnik (62.), Kukovica (69.)

Gostje iz Pokrč so začeli tekmo zelo napadalno in le vratar Rus je rešil Kapelčane pred zadetki. Po 20 minutah je pritisk gostov prenehal in Kapelčani so se dobro ujeli. V drugem polčasu pa so domačini zaigrali lep in tudi uspešen nogomet ter v sedmih minutah odločili tekmo v svoj prid. Najprej je Grubelnik z lepim strelom povedel z 1:0,

nekaj minut pozneje pa je bil uspešen še Kukovica. S tem je bila tekma pravzaprav predčasno odločena, kajti gostje niso bili več zmožni ogroziti vratarja Rusa. Sploh je potekala tekma na zelo visoki ravni.

V soboto odločilna tekma — prvi proti drugemu

Grebinj proti Železni Kapli, to se pravi, prvi proti drugemu na tabeli si bosta stala nasproti v soboto. Zmagovalec te pomembne tekme bo tudi prvak. Ker pa Železna Kapla zaostaja točko za Grebinjem, je primarna igra na zmago. Grebinju verjetno zadošča že ena točka. Trener Fera: „Ker moramo zmagati, bomo tudi igrali na zmago. To se pravi, od vsega začetka zelo napadalno. Ker pa je naša obramba, predvsem pa vratar Rus, dobro razpoložena, se ne bojim napadov Grebinčanov. Posebnih priprav na tekmo ne bo! Sem pa prepričan, da bodo šli vsi igralci dobro pripravljeni na odločilno tekmo. Igrali bomo v popolni postavi!“

Dva gola A. Oražeja
sta zadostovala

Sele — HSV Celovec 2:0 (2:0)
Sele: E. Oraže 5, K. Hribernik 4, F. Oraže 4, Radosavljevič 5, Božič 4, P. Čertov 4, A. Mak 5, Z. Oraže 4 (70, D. Oraže 0), N. Hribernik 4, A. Oraže 5, M. Oraže 3
Sele: 150 gledalcev. Sodnik: (odlični). Strelci: A. Oraže (25., 32.)

70 minut so domačini igrali zelo lep in uspešen nogomet, vendar so nato sredinski igralci nekoliko popustili, da so gostje v zadnjih dvajsetih minutah prevzeli igro. Vendar je bila v tem času tekma že odločena, kajti Ahim Oraže je že v prvem polčasu dal dva lepa gola. Gostje so bili nevarni samo pri standardnih situacijah, pri katerih pa se je uspešno izkazal mladi vratar E. Oraže. Obrambo je zopet dobro organiziral legionar Radosavljevič.

Zdaj derbi proti Šmarjeti

Šmarjeta ne le da jasno vodi na tabeli, vrhu tega je tudi že „40“ tekem neporažena. Iz tega vidika bo tudi Selanom zelo težko priložiti si točko.

Šmihelčani napravili
lepo prednost

Šmihel — Galicija 3:3 (1:1)
Šmihel: Vodivnik 2, Lopinsky 4, Buchwald 3, Juri 2 (87, Pasterk 0), Krausler 3, Wagner 3, Berchtold 4 (88, Božičevič 0), Gros 4, Kert 4, Motschilnig 4, Matschek 3
Šmihel: 150 gledalcev. Sodnik: Zanin (povprečen). Strelci: Gros (39.), Berchtold (88.), Motschilnig (67.)

Že kar ob začetku tekme sta se Šmihelci nudili dve zelo dobri priložnosti, vendar je obe Motschilnik zapravil. Gostom pa je po prvem napadu uspelo z 11-metrovko povedi na 1:0. V 39. minuti je Gros pogumno prodril v kazenski prostor ter še v prvem polčasu rezultat izenačil. Tekom dveh minut v drugem polčasu (66. in 67.) je domačinom uspelo rezultat povišati na 3:1. Vendar je gostom samo minuto navrh uspelo drugič zatresti mrežo domačinov, tik pred koncem pa še tretjič.

Lopinsky proti Dobrli vasi libero

Lopinsky, ki je proti Galiciji zasedel mesto libera, bo tudi proti Dobrli vasi igral na tem mestu.

E. Pajnič napravil
11-metrovko

Št. Pavel — Globasnica 0:0
Globasnica: Kaiser 4, Misetič 4, Fera 4, Zankl 2, Sadjak 3, Pleschgatternik 3, H. Micheu 2 (46, Kordesch 3), Ch. Micheu 3, E. Pajnič 3, Thonhofer 3 (85, Schatz 0), S. Pajnič 2, Št. Pavel: 150 gledalcev. Sodnik: Schatz (zelo dober)

Globašani so začeli tekmo zelo previdno ter nekajkrat nevarno ogrozili nasprotnikova vrata. Vendar so dobre priložnosti klavrno zapravili. Tudi tokrat je manjkala sreča, ko je Sadjak zadel le prečko. V drugem polčasu se je Globašanom nudila najlepša priložnost, vendar E. Pajnič 11-metrovke ni znal izkoristiti. Poslal je žogo čez gol. Tako se je tekma končala brez zadetkov. Sprememba v obrambi (Misetič libero) se je obrestovala.

V nedeljo prva zmaga za Globašane?

Proti moštvo iz Frantschacha se Globašanom nudi predzadnja priložnost, da osvojijo prvo zmago v vigradnem delu prvenstva. Igralci in trener so si edini, da bodo vse poskusili premagati Frantschach.

Slovensku atletskemu klubu in Trgu je
zmanjkala „zraka“ — Pliberk prvak!

12. junija se za Pliberk začela kvalifikacija za 2. ligo. Pliberk je igral v Zgornji Avstriji (Amateure Steyr ali Ried), potem pa ga čakala doma štajerski prvak (Kapfenberg ali Flavia Solva). Trener Lojze Jagodič sicer ne računava na prvo mesto, toda možno je, da bo šel s vse, pravi.

Pliberčani pa imajo za 11. mesto tudi že „potentnega sponzorja“ in CA naj bi bil v prihodnje njihovo glavno ciljem seveda v novem prvenstvu. Kako bo izgledala dokončna „nova posadka“, pa se bo odločilo v naslednjih tednih.

SAK z mislimi že
v novi sezoni

Z mislimi so zdaj pri SAK v novi sezoni. Z doslejšnjimi igralci želi klub podaljšati pogodbo in po možnosti pridobiti kakšnega novega igralca. Če deteta celovška Austria in WAC koroško ligo, bo prvenstvo 1991/92 gotovo izredno napeto. Goranu Stanisavljeviču SAK ne bo zapiral poti v višjo ligo, drugi igralci pa naj bi ostali v klubu, pa bo dokončno odločilo Razočaranje je med igralci funkcionarji trenutno seveda veliko, kljub temu pa imajo v

Pred zadnjim kolom je vse odločeno. SAK tudi v Št. Vidu ni našel več forme, Trg je izgubil doma proti Wolfsbergu 2:3, Pliberk pa si je z zmago proti Klopincu že predčasno zagotovil 1. mesto.

Trgu je izdelane načrte za prihodnjo sezono. SAK se želi zopet pogovori za 1. mesto in bo šel s em ciljem seveda v novem prvenstvu. Kako bo izgledala dokončna „nova posadka“, pa se bo odločilo v naslednjih tednih.

Od jeseni naprej
16 moštev?

Na seji moštev koroške lige je 11 klubov glasovalo za povišanje števila moštev v koroški ligi na 16. Ta ureditev naj bi veljala od sezone 1991/92 naprej. Proti predlogu sta glasovala le Matrie in SAK; zadnji vidi v tej reformi prvi vrsti „rešilno akcijo“ za Št. Vid in nekatere druge klube, ki so v nevarnosti za izpad. Načelno se je SAK izrekel za 16 klubov, toda meni, da bi morali to skleniti ob začetku prvenstva. Ali bo koroška liga igrala dejansko s 16 klubi, pa bo dokončno odločilo predstojništvo Koroške nogometne zveze.

Namesto rezerv
odslej juniorji

Klubi koroške lige so se na minuli seji izrekli za reformo t. i. „11. moštev“. Namesto rezerv naj bi od jeseni naprej igrali juniorji („U 19“). V tem moštvo pa naj bi smeli igrati tudi štirje starejši igralci. Tekme juniorjev bi bile vedno pred tekmo 1. moštva.

Igre naraščaja SAK:

| | | | | | |
|------------------------|------|--|--|--|--|
| Mladinci: | | | | | |
| Sinča vas — SAK | 0:5 | | | | |
| SAK — Št. Štefan/L. | 2:2 | | | | |
| Galicija — SAK | 0:16 | | | | |
| Šolarji: | | | | | |
| Oberglan — SAK | 0:2 | | | | |
| Rasinger, Čertov | | | | | |
| SAK — Avstrija | 1:1 | | | | |
| Rasinger | | | | | |
| Pionirji: | | | | | |
| SAK — Št. Vid | 4:1 | | | | |
| Možina 2, Koren, Oraže | | | | | |
| SAK — Vetrinj | 1:2 | | | | |
| Buchwald | | | | | |

Slabše ne gre . . .

Št. Vid — SAK 3:2 (1:0)
SAK: Leitgeb 2, F. Sadjak 2, dr. Ramšak 2, Kreutz 2, Krausler 2, Čertov 2, Galo 2, Šmid 2 (37, M. Sadjak 2), Stanisavljevič 2, Lippusch 2, Blažej 2
Št. Vid: 500 gledalcev
Sodnik: Kandolf (odlični)
Strelci: Kircher (32.), Strojwas (65. in 75.) oz. Blažej (81.) in Stanisavljevič (89.)
Rdeči karton: Puschl (84.) oz. Čertov (70./foul)

SAK je igral v Št. Vidu vse drugače kot zbrano, deloma celo katastrofalno. Na izredno slabem igrišču se noben od igralcev ni znašel, niti ne legionar Stanisavljevič, ki je odigral doslej najslabšo tekmo v dresu SAK. Št. Vid bi tekmo lahko dobil z večjo razliko golov, dva gola SAK sta ob koncu le nekoliko omilila njegov poraz.

Koroška liga:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Pliberk | 25 | 17 | 3 | 5 | 43:15 | 37 |
| 2. Trg | 25 | 14 | 7 | 4 | 28:10 | 35 |
| 3. SAK | 25 | 14 | 6 | 5 | 35:17 | 34 |
| 4. Matrie | 25 | 11 | 7 | 7 | 38:26 | 29 |
| 5. Brež | 25 | 12 | 4 | 9 | 41:26 | 28 |
| 6. Lienz | 25 | 8 | 12 | 5 | 23:19 | 28 |
| 7. Wietersdorf | 25 | 8 | 10 | 7 | 31:32 | 26 |
| 8. Wolfsberg | 25 | 10 | 5 | 10 | 44:44 | 25 |
| 9. VSV | 25 | 7 | 8 | 10 | 31:33 | 22 |
| 10. ASK | 25 | 6 | 9 | 10 | 29:39 | 21 |
| 11. Št. Vid | 25 | 6 | 7 | 12 | 19:31 | 19 |
| 12. Klopincj | 25 | 6 | 7 | 12 | 26:42 | 19 |
| 13. Mölltal | 25 | 6 | 6 | 13 | 29:38 | 18 |
| 14. Borovlje | 25 | 1 | 7 | 17 | 17:62 | 9 |

KOMENTAR
TEDNA

Stefan Wetzi
predsednik
celovške Avstrije



Kot predsednik celovške Avstrije sem si zastavil cilj, da ostanemo v drugi diviziji. Vendar je trenutno stanje zelo razburljivo, tako da se lahko uresniči to, kar si nekateri že dolgo želijo, namreč da se Avstrija Celovec znajde v Koroški ligi. V tem primeru bi se seveda takoj odrekel klubu, kajti Koroška liga zame ni zanimiva. Moj zastavljeni cilj pa ni le druga divizija, pač pa ustvariti v Celovcu centralni klub za Koroško, ki naj bi tekmoval v 1. diviziji (načrti so že v omari). Vendar je delovanje

Težave koroškega
nogometa tičijo
pri funkcionarjih

odgovornih (funkcionarjev) v Celovcu pa tudi pri drugih koroških klubih zelo amatersko; v tem pravzaprav vidim največje težave v koroškem nogometu. Klub je potrebno voditi kot podjetje, to se pravi, da niso pomembni le igralci, temveč v prvi vrsti tudi management, česar pa na Koroškem ni.

Dovolj dobrih in talentiranih domačih igralcev imamo (predvsem v Koroški ligi), tudi denar ni problem, vendar kot rečeno, težave so pri funkcionarjih. Za nas pa je trenutno pomembno le to, da ostanemo v 2. diviziji.

Seveda gledamo tudi na okrepitve za naslednjo sezono, in to v prvi vrsti na nogometne domače klube. Tako so za nas zanimivi tudi nekateri igralci SAK (z enim ali drugim smo se že pogovarjali), seveda samo v primeru obstoja v 2. diviziji.

Kar se tiče Koroške lige, me ni presenetilo dejstvo, da je Pliberk postal prvak. V prvi vrsti seveda po zaslugi trenerja Jagodiča, ki je najboljši trener Koroške lige. Tudi za nas bi bil zelo zanimiv. Na tem mestu želim Jagodiču vse najboljše na kvalifikacijskih tekmah za 2. divizijo.

Tekma po 40 min.
odločena

Velikovec — Bilčovs 3:0 (3:0)

Bilčovs: Katnik 3, Schlemitz 2 (46, F. Quantchnig 3), Schellander 3, Partl 3, Hobel 3 (46, Kogelning 3), Weichboth 3, W. Kuess 3, Rauter 2, Stojilkowski 2, A. Quantchnig 3, J. Kuess 3
Velikovec: 150 gledalcev
Sodnik: Haring (dober; stranski sodnik zelo slab)
Strelci: Hanschitz (24.), Schlemitz (26. avtogol), Kutschek (40.)

Gostje iz Bilčovsa so že kar ob začetku tekme zapravili dve lepi priložnosti in prav to je bil Velikovčanom povod, da so ojačili pritisk. Zadetki, ki so jih dali, so bili povsem srečni. Prvi gol so Velikovčani zadeli iz jasnega off-sida (stranski sodnik ni pazil), drugi gol pa so si dali sami (Schlemitz). Po tretjem голу v 40. minuti pa je bila tekma predčasno v prid Velikovca odločena. V drugem polčasu je Velikovec igral malo slabše, Bilčovs pa malo bolje. Tako je ostalo pri 3:0.

Možni sta zopet dve točki

Naslednje kolo gostuje v Bilčovsu moštvo iz Liebenfelsa, ki je premagala celovški ASV kar s 6:2. Trener Katnik bi bil z eno točko že zadovoljen, hkrati pa je dodal, da sta na domačih tleh vedno možni tudi dve.



Po dežju navadno spet zasije sonce . . . — Ravno veselo razpoloženi pri SAK ta teden na treningu niso bili. Toda po dežju pride spet sonce in na to zdaj upajo spet vsi, ne le igralci. Z leve: Tonči Blajs, kapetan Miha Kreutz, Marjan Šmid in trener dr. Ivan Ramšak.

2. razred E:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|-------|-------|----|
| 1. Šmarjeta | 23 | 20 | 3 | 0 | 78:8 | 43 |
| 2. Sele | 22 | 15 | 3 | 4 | 64:18 | 33 |
| 3. Pošta | 22 | 13 | 4 | 5 | 54:28 | 30 |
| 4. Borovlje | 22 | 13 | 3 | 6 | 53:26 | 29 |
| 5. HSV | 23 | 11 | 4 | 8 | 41:41 | 26 |
| 6. Bistrica | 22 | 10 | 5 | 7 | 54:27 | 25 |
| 7. Welzenegg | 22 | 10 | 3 | 9 | 37:28 | 23 |
| 8. Donau | 22 | 8 | 5 | 9 | 41:55 | 21 |
| 9. ASKÖ | 22 | 6 | 10 | 34:66 | 18 | |
| 10. Žihpolje | 22 | 4 | 7 | 11 | 20:48 | 15 |
| 11. Kriva Vrba | 22 | 4 | 6 | 12 | 29:39 | 14 |
| 12. Poreče | 22 | 1 | 4 | 17 | 24:85 | 6 |
| 13. Hörzend. | 22 | 1 | 3 | 18 | 21:80 | 5 |

1. razred D:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Grebinj | 24 | 15 | 7 | 2 | 40:12 | 37 |
| 2. Železna K. | 24 | 15 | 6 | 3 | 41:19 | 36 |
| 3. Metlova | 24 | 12 | 9 | 3 | 46:24 | 33 |
| 4. Dobrla vas | 24 | 14 | 5 | 5 | 48:28 | 33 |
| 5. Pokrče | 24 | 13 | 7 | 4 | 34:19 | 33 |
| 6. Frantsch. | 24 | 14 | 4 | 6 | 44:30 | 32 |
| 7. Šmihel/L. | 24 | 8 | 7 | 9 | 30:30 | 23 |
| 8. Galicija | 24 | 7 | 8 | 9 | 41:38 | 22 |
| 9. Št. Pavel | 24 | 5 | 8 | 11 | 26:46 | 18 |
| 10. Labot | 24 | 8 | 2 | 14 | 33:55 | 18 |
| 11. Šmihel | 24 | 3 | 11 | 10 | 28:38 | 17 |
| 12. Globasnica | 24 | 5 | 6 | 13 | 37:49 | 16 |
| 13. Reichenf. | 24 | 3 | 3 | 18 | 20:51 | 9 |
| 14. Sinča vas | 24 | 2 | 5 | 17 | 22:61 | 9 |

Podliga:

| | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|-------|----|
| 1. Treibach | 24 | 15 | 9 | 0 | 56:21 | 39 |
| 2. Vetrinj | 24 | 11 | 12 | 1 | 44:18 | 34 |
| 3. Velikovec | 24 | 11 | 9 | 4 | 54:25 | 31 |
| 4. Žrelec | 24 | 9 | 11 | 4 | 43:25 | 29 |
| 5. Liebenfels | 24 | 9 | 9 | 6 | 43:35 | 27 |
| 6. Rožek | 24 | 9 | 5 | 10 | 40:45 | 23 |
| 7. Oberglan | 24 | 8 | 7 | 9 | 43:52 | 23 |
| 8. Žitara vas | 24 | 6 | 9 | 9 | 27:31 | 21 |
| 9. Bilčovs | 24 | 7 | 7 | 10 | 26:34 | 21 |
| 10. Mostič | 24 | 6 | 7 | 11 | 35:52 | 19 |
| 11. Št. Andraž | 24 | 5 | 9 | 10 | 31:54 | 19 |
| 12. ASV | 24 | 5 | 7 | 12 | 39:58 | 17 |
| 13. Ruda | 24 | 3 | 11 | 10 | 30:49 | 17 |
| 14. Št. Lenart | 24 | 3 | 10 | 11 | 23:35 | 16 |

Strojni krožek deluje uspešno



Strojni krožek Podjuna je bil ustanovljen leta 1989 in danes deluje zelo uspešno. Kmetje, ki imajo sodobne stroje, jih dajo na razpolago drugim kmetom in dobijo za to odškodnino.

Tako si je npr. kmet Peter Kert iz Konovec (na sliki desno) nabavil so-

dobne stroje, ki omogočajo, da kmet lahko sam spravi silažo ali seno v silos. V času, ko sam ne potrebuje stroja, pa s svojimi stroji pomaga pri drugem kmetu. Vsekakor izredno dobra zamisel kmetov, ki tako kmetujejo čisto po ekonomskih načelih.

Na Blatu pri Črčeju je bil član Strojnega krožka Peter Kert v „akciji“ s svojimi sodobnimi stroji. Kot kaže, se Strojni krožek uveljavlja vedno bolj.

MePZ PODJUNA -

POLETNO NOC

v soboto
8. junija 91
ob 20. uri

ZADRUGA MARKET
PLIBERK PRIREJA OB 23. URI
MODNO REVJU
MODESCHAU

pri FLORJANU
v VOGRCAH

VSTOPNINA:
predprodaja 40,-
večerja blagajna 30,-

STRMINA

Ljudska modrost

„Bolje biti dobro obešen, kot slabo poročen“



Morda ob določenih priložnostih iščete po kakšen pregovor z določeno miselnostno vrednoto. Saj je tako, da pogostokrat prav s kakšnim pregovorom lahko najbolje izrazimo to, kar nam leži na srcu. Prav za take priložnosti lahko vzamete v roke knjigo Stanka Preka „Ljudska modrost“, ob kateri se boste nasmajali, pa tudi razmišljali.

Kaj pravite na primer k naslednjim pregovorom?

Če ne znaš pametno govoriti, pametno molči! — Čas je velik učitelj. — Če si ležal v mladosti na rožah, boš v starosti na trnju. — Tam ostani, kjer pojo, hudobni pesmi nimajo. — V mlinu in od otrok se vse izve. — Bolje biti dobro obešen kot slabo poročen. — Komur predobro gre, ta naj oženi se! — Mož je glava družine, žena pa krona. — Česar človek nima, po tem se mu slinē cede. — Ženi se tam, kjer boš imel klobuk obesiti kam! — Bojmo se živih, ne mrtvih! ...

Osebe ... Osebe ...



Odpoklicali so ga ...

... nazaj na uredništvo Nedelje. Od preteklega tedna naprej deluje naš dolgoletni urednik

Vincenc Gotthardt spet na uredništvu verskega liste krške škofije Nedelja, kjer je tudi pričel svojo novinarsko pot.



Od uredništva Nedelje pa se je poslovil urednik Hanzu Tomažič, ki je postal glavni urednik novega dnevnika „Slovenec“ v

Ljubljani. Ta novi časopis bo izhajal dnevno v nakladi 80.000 izvodov.

Ker je bila Nedelja po odhodu svojega „glavnega“ v veliki stiski, smo na Tedniku kolegom pri Nedelji seveda rade volje odstopili enega svojih sodelavcev in upamo, da jim je s tem pomagano. Uredniku Gotthardtu in glavnemu uredniku Tomažiču pa želimo vse najboljše na novih odgovornih mestih.

Odlične jedi iz domače Adamove kuhinje so prepričale že marsikoga. Dobro je teknila nabulana pečenka tudi Hani in Fridiju Ogrisu iz Bilčovsa, ki rada prihajata k Adamu v Sveče. To pa naj bo odličen kompliment za Adamovo kuhinjo, saj je Hani Ogris tudi sama odlična kuharica v Miklavževi kuhinji v Bilčovsu.

Obiskovalci Adamove gostilne si želijo, da bi bile na jedilniku večkrat na leto specialitete iz domače kuhinje.

